

# سُورَةُ النَّاسِ مَدِينِيَّةٌ

## 114. AN NASS

(Les Hommes)

(Sourate médinoise, 6 versets, 1 section)

### SECTION: 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,  
le Très Miséricordieux.

1. Dis : « Je cherche la protection du Seigneur des hommes,
2. le Roi des hommes,
3. Dieu des hommes,
4. contre le mal du tentateur qui se dérobe furtivement,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝١

مَلِكِ النَّاسِ ۝٢

إِلَهِ النَّاسِ ۝٣

مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَفِيِّ ۝٤

1. Dis : « Je cherche la protection du Seigneur des hommes : la sourate oriente maintenant l'attention vers l'espace intérieur de l'homme, espace dans lequel flottent ses plus grands périls et qui est le théâtre de ses débâcles les plus préjudiciables. Le fait de croire en un Momine accompli à partir du terreau spirituel enfoui dans le cœur de chacun représente l'entreprise la plus fructueuse en cette vie. A la différence des buts matériels, celui-ci est à la portée de tous. Le premier attribut d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ ici mentionné, à savoir « Rabb » et traduit dans cette sourate et ailleurs par « Seigneur » constitue un terme tout en nuances. Il signifie que le « Rabb » est « Celui Qui nourrit » et qu'Il est aussi « La Providence » Qui crée l'homme pour faire de lui Son délégué sur terre et lui apprend comment parvenir à cette dignité. Il est bon de rappeler qu'Allah جَلَّ جَلَالُهُ multiplie les récompenses pour chaque tentation domptée, pour chaque suggestion du démon repoussée et que pour chaque pas fait vers Lui, Il accourt de dix pas.

2. Le Roi : le second attribut d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ employé ici, c'est-à-dire « Malik » et signifiant « Roi », doit être pris dans son sens le plus strict comme à la sourate Fatiha : le Roi et le Juge du Jour de la Rétribution. Il a été établi à plusieurs reprises qu'il ne saurait y avoir de moralité sincère sans croire au Jugement Dernier. Lorsque le croyant invoque son « Malik » au verset 2, c'est au Jour du Jugement qu'il pense.

3. Dieu : le troisième attribut d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ i.e. « Ilah » mentionné dans ce verset, signifie la Divinité et démontre à vrai dire la conséquence logique de Son état de Seigneur Qui est le Créateur, le Dispensateur et le Roi de la création entière.

5. qui souffle le mal dans les poitrines  
des hommes,

6. qu'il soit un djinn ou un homme.

الَّذِي يُوسِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۖ

عِ ٣٩  
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۗ

4, 5, 6. Contre le mal du tentateur ... : les trois derniers versets de la sourate contiennent une grande vérité. Les armées d'Ibliss ou Satan mènent le combat surtout sur le plan subliminal. C'est au niveau de l'inconscient - qui échappe entièrement au contrôle de l'homme - que le préjudice est porté. Dès lors que la pulsion libidinale franchit le seuil de l'inconscient et surgit à l'attention du sujet, elle est astucieusement « emballée ». L'homme est alors mystifié et persuadé du bon sens de son intention et que ce qu'il veut faire est inévitable, plus bénéfique que malfaisant. Que ses désirs soient de nature bestiale, le lustre qui les recouvre est l'œuvre de Satan qui ourdit son complot en catimini en sorte que sa présence n'est pas détectée. Les apôtres du Diable sont soit des humains qui sèment la graine du doute dans l'esprit du public et détournent celui-ci de la soumission à Allah جل جلاله soit des êtres mystérieux évoqués ici comme étant des djinns. Voir 6 : 112 où il est signalé que les prophètes eurent aussi parmi les hommes et les djinns leurs ennemis.

# دُعَاءُ خَتْمِ الْقُرْآنِ

اللَّهُمَّ إِنِّي وَجَّهْتُ قَبْرِي بِكَ اللَّهُمَّ احْمِنِي بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَاجْعَلْ لِي مَا أَوْفَى مَا  
 وَهَدَيْتَنِي بِرَحْمَتِكَ اللَّهُمَّ كَرِّمِي مِنْهُ مَا نَسِيتُ وَعَلِّمْنِي مَا جَهِلْتُ وَارْقُبْنِي تِلَاوَتَهَا  
 أَنَاءَ اللَّيْلِ وَأَنَاءَ النَّهَارِ وَاجْعَلْ لِي مَجْرِيًّا مِنَ الْعَالَمِينَ آمِينَ

## (Traduction du Do'a-e-khatm du Coran)

Ô Allah ! Substitue pour moi la terreur de ma tombe à la paix. En vertu des bienfaits du Saint Coran, aie pitié de moi et fais qu'il soit pour moi une direction, une source de lumière, une miséricorde et une grâce. Ô Allah ! Si j'en ai oublié une partie, rappelle-la à mon souvenir. Et toute partie que je n'ai pas comprise, donne-moi la faculté de la comprendre entièrement. Accorde-moi la volonté de le réciter à toute heure du jour et de la nuit. Et fais en sorte qu'il soit pour moi un garant le Jour du Jugement. Ô Toi Qui est le Dispensateur de tous les mondes.